

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 2711/98 of 16 December 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 2712/98 of 16 December 1998 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	3
Commission Regulation (EC) No 2713/98 of 16 December 1998 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector	5
Commission Regulation (EC) No 2714/98 of 16 December 1998 fixing the maximum export refund for white sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1574/98	7
* Commission Regulation (EC) No 2715/98 of 14 December 1998 concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium	8
* Commission Regulation (EC) No 2716/98 of 14 December 1998 concerning the stopping of fishing for swordfish by vessels flying the flag of Spain	9
* Commission Regulation (EC) No 2717/98 of 16 December 1998 concerning applications for reimbursement by the Community of expenditure paid by the Member States to producer organisations granted preliminary recognition in the fruit and vegetables sector	10
* Commission Regulation (EC) No 2718/98 of 16 December 1998 amending Regulation (EC) No 1771/96 laying down detailed rules for the implementation of the specific measures for the supply of hops to the French overseas departments	14

★ Commission Regulation (EC) No 2719/98 of 16 December 1998 amending Regulation (EC) No 1899/97 setting rules of application in the poultrymeat and egg sectors for the arrangements covered by Council Regulation (EC) No 3066/95 and repealing Regulations (EEC) No 2699/93 and (EC) No 1559/94	16
★ Commission Regulation (EC) No 2720/98 of 16 December 1998 amending Regulation (EEC) No 1164/89 laying down detailed rules concerning the aid for fibre flax and hemp	18
★ Commission Regulation (EC) No 2721/98 of 16 December 1998 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 2607/98	19
Commission Regulation (EC) No 2722/98 of 16 December 1998 fixing the export refunds on olive oil	21
Commission Regulation (EC) No 2723/98 of 16 December 1998 fixing the maximum export refunds for olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2269/98	23
Commission Regulation (EC) No 2724/98 of 16 December 1998 amending the import duties in the cereals sector	25

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

98/718/EC:

★ Commission Decision of 4 December 1998 authorising France, Germany, Italy and the United Kingdom to conduct only two pig surveys per year (notified under document number C(1998) 3790)	28
---	----

98/719/EC:

★ Commission Decision of 8 December 1998 repealing Decision 98/116/EC imposing special measures for the import of fruit and vegetables originating in or consigned from Uganda, Kenya, Tanzania, and Mozambique ⁽¹⁾ (notified under document number C(1998) 3632)	29
--	----

98/720/EC:

★ Commission Decision of 9 December 1998 amending for the third time Decision 98/339/EC concerning certain protective measures relating to classical swine fever in Spain ⁽¹⁾ (notified under document number C(1998) 3912)	30
--	----

EUROPEAN ECONOMIC AREA

The EEA Joint Committee

★ Decision of the EEA Joint Committee No 22/98 of 31 March 1998 amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) and Annex IV (Energy) to the EEA Agreement	32
--	----

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2711/98
of 16 December 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of certain
fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 198, 15. 7. 1998, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	052	127,7
	204	87,7
	624	262,9
	999	159,4
0707 00 05	052	80,8
	204	85,3
	999	83,1
0709 90 70	052	90,7
	204	105,7
	628	156,1
	999	117,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	35,1
	204	40,0
	999	37,5
0805 20 10	204	63,0
	999	63,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,0
	464	294,2
	999	178,1
0805 30 10	052	59,2
	600	71,1
	999	65,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	16,5
	064	45,1
	400	73,6
	404	53,8
	999	47,2
0808 20 50	064	59,8
	400	61,4
	720	50,7
	999	57,3

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2712/98
of 16 December 1998
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 2638/98 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2638/98 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2638/98 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 335, 10. 12. 1998, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1998 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	42,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	41,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	42,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	41,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4604
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	46,04
1701 99 10 9910	46,23
1701 99 10 9950	46,23
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4604

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2713/98**of 16 December 1998****fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68 ⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68 ⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small quantity that is not representative of the market; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EC) No 1103/97 of 17 June 1997 on certain provisions relating to the introduction of the euro ⁽⁵⁾ provides that, as from 1 January 1999, all references to the ecu in legal instruments are to be replaced by references to the euro at the rate of EUR 1 to ECU 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ L 162, 19. 6. 1997, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
 Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,17	0,28	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,02	0,11	—

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2714/98
of 16 December 1998

fixing the maximum export refund for white sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1574/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1574/98 of 22 July 1998 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1574/98 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 20th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 20th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1574/98 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 49,345 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 206, 23. 7. 1998, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2715/98
of 14 December 1998
concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2635/97 ⁽²⁾, and in particular Article 21(3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 45/98 of 19 December 1997 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1998 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2386/98 ⁽⁴⁾, provides for common sole quotas for 1998;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of common sole in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated

for 1998; whereas Belgium has prohibited fishing for this stock as from 29 November 1998; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of common sole in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1998.

Fishing for common sole in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 November 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1998.

For the Commission
Emma BONINO
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 14.

⁽³⁾ OJ L 12, 19. 1. 1998, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 297, 6. 11. 1998, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2716/98
of 14 December 1998
concerning the stopping of fishing for swordfish by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2635/97⁽²⁾, and in particular Article 21(3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 65/98 of 19 December 1997 fixing, for certain stocks of highly migratory fish, the total allowable catches for 1998, their distribution in quotas to Member States and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1283/98⁽⁴⁾, provides for swordfish quotas for 1998;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of swordfish in the waters of the Atlantic Ocean north of 5° N by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota al-

located for 1998; whereas Spain has prohibited fishing for this stock as from 10 December 1998; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of swordfish in the waters of the Atlantic Ocean north of 5° N by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1998.

Fishing for swordfish in the waters of the Atlantic Ocean north of 5° N by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 10 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1998.

For the Commission
Emma BONINO
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 14.

⁽³⁾ OJ L 12, 19. 1. 1998, p. 145.

⁽⁴⁾ OJ L 178, 23. 6. 1998, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2717/98
of 16 December 1998

concerning applications for reimbursement by the Community of expenditure paid by the Member States to producer organisations granted preliminary recognition in the fruit and vegetables sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2520/97⁽²⁾, and in particular Article 52(3) thereof,

Whereas, in accordance with Article 52(2) of that Regulation, aid granted by the Member States pursuant to Article 14 thereof constitutes a common measure within the meaning of Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No 4256/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the EAGGF Guidance Section⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2085/93⁽⁴⁾; whereas such aid is covered by the annual expenditure forecasts and the rules on payments referred to respectively in Articles 31(1) and 33 of Council Regulation (EC) No 950/97 of 20 May 1997 on improving the efficiency of agricultural structures⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 2331/98⁽⁶⁾;

Whereas applications for part-financing by the EAGGF Guidance Section as provided for in Article 5 of Commission Regulation (EC) No 20/98 of 7 January 1998 laying down rules for the application of Council Regulation (EC) No 2200/96 as regards aid to producer organisations granted preliminary recognition⁽⁷⁾ must include certain particulars and data to be presented in an identical form by the Member States; whereas, with a view to a thorough check of their conformity with Regulations (EC) No 2200/96 and (EC) No 20/98, the Commission must be able to demand access to the relevant supporting documents;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for part-financing drawn up by the Member States in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 20/98 must be presented in accordance with the Annex hereto.

Article 2

1. With the first application for part-financing, the Member States shall send the Commission their national implementing provisions and administrative instructions, together with the forms and any other documents relating to the administrative implementation of the measure. Any amendment thereto shall be forwarded to the Commission with the first application for part-financing following such amendment.

2. With a view to checks of applications for reimbursement of the aid provided for in Article 14(2) of Regulation (EC) No 2200/96, the Member States shall send the Commission, at the latter's request and within the time limit laid down, any supporting documents or certified copies thereof other than as referred to in paragraph 1 which may be relevant for the purposes of calculating that aid.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 346, 17. 12. 1997, p. 41.

⁽³⁾ OJ L 374, 31. 12. 1988, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 193, 31. 7. 1993, p. 44.

⁽⁵⁾ OJ L 142, 2. 6. 1997, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 291, 30. 10. 1998, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ L 4, 8. 1. 1998, p. 40.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

Application for reimbursement under Article 52(2) of Regulation (EC) No 2200/96

Member State

Aid granted in (calendar year)

The amounts set out below are to be expressed in national currency or in ecu ⁽¹⁾.

	Aid granted in regions covered by Objectives 1 and 6		Aid granted in other regions	
	Aid	Contribution applied for from the EAGGF Guidance Section	Aid	Contribution applied for from the EAGGF Guidance Section
Aid in accordance with Article 14(2)(a) of Regulation (EC) No 2200/96				
Aid in accordance with Article 14(2)(b) of Regulation (EC) No 2200/96 ⁽²⁾				

Total contribution applied for from the EAGGF Guidance Section:

.....

It is hereby confirmed that:

- the aid has been granted solely to organisations meeting all the minimum conditions for preliminary recognition laid down in Articles 3, 4(1) and (2) and Article 6 of Commission Regulation (EC) No 478/97 ⁽³⁾,
- the competent national authority has complied with its obligations under Article 4(3) to (6) and Articles 5 and 7 of Regulation (EC) No 478/97,
- the aid granted and the contribution applied for from the EAGGF Guidance Section have been calculated correctly in accordance with Regulation (EC) No 20/98,

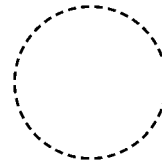
⁽¹⁾ The amounts are to be converted into ecu using the budget rate in accordance with Article 5(2) of Regulation (EEC) No 1866/90 (OJ L 170, 3. 7. 1990, p. 36): 'Member States which submit their statements of expenditure in ecu shall convert the amounts of expenditure incurred in national currency into ecu applying the rate for the month during which the expenditure was recorded in the accounts of the bodies responsible for the financial management of the programme.'

⁽²⁾ Where the aid has been granted in the form of loans to cover investments in accordance with Article 14(2)(b) of Regulation (EC) No 2200/96, the method for calculating the value expressed in capital grant equivalent must be described in the annex to the application for reimbursement.

⁽³⁾ OJ L 75, 15. 3. 1997, p. 4.

- the public aid in question forms part of the programming referred to in Article 31 of Regulation (EC) No 950/97,
- an annual report on progress achieved has been forwarded to the Commission in accordance with Article 25(4) of Regulation (EEC) No 4253/88,
- the beneficiaries have been properly informed of the Community contribution.

Done at



Signature and stamp of the
competent authority of the Member
State

COMMISSION REGULATION (EC) No 2718/98
of 16 December 1998

amending Regulation (EC) No 1771/96 laying down detailed rules for the implementation of the specific measures for the supply of hops to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2598/95 ⁽²⁾, and in particular Article 2(6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1771/96 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1240/97 ⁽⁴⁾, establishes the quantities of the forecast supply balance for the French overseas departments of hops eligible for exemption from import duties or for Community aid from the rest of the Community as well as the amount of that aid; whereas the above quantities should be established for the period 1 January to 31 December 1999;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Hops,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

Article 1

Article 1 of Regulation (EC) No 1771/96 is hereby replaced by the following:

Article 1

For the purposes of Article 2 of Regulation (EEC) No 3763/91, the quantity of the forecast supply balance for hops falling within CN codes 1210 and 1302 13 00 eligible for exemption from duty on importation into the French overseas departments or, for products from the rest of the Community, eligible for Community aid is hereby set at 15 tonnes for the period 1 January to 31 December 1999. This quantity shall be allocated as laid down in the Annex.

The French authorities may adjust the allocation within the overall limit set. They shall inform the Commission of any such adjustment.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1999.

⁽¹⁾ OJ L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 267, 9. 11. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 232, 13. 9. 1996, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 74.

ANNEX

(tonnes)

Hops falling within CN codes 1210 and 1302 13 00

Guadeloupe	1
Martinique	3
Réunion	11

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2719/98
of 16 December 1998**

amending Regulation (EC) No 1899/97 setting rules of application in the poultry-meat and egg sectors for the arrangements covered by Council Regulation (EC) No 3066/95 and repealing Regulations (EEC) No 2699/93 and (EC) No 1559/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2435/98 ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organisation of the market in eggs ⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1516/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organisation of the market in poultrymeat ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2916/95 ⁽⁶⁾, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2783/75 of 29 October 1975 on the common system of trade for ovalbumin and lactalbumin ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2916/95, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Regulation (EC) No 2435/98 adds to the group of products concerned by Regulation (EC) No 3066/95 goose or duck breasts without all or some ribs at the same preferential rates as breasts with all ribs; whereas that

amendment should apply from 1 January 1998; whereas, therefore, the Annexes to Commission Regulation (EC) No 1899/97 ⁽⁸⁾ should be amended and operators possessing licences which are still valid should be authorised to use them for the new products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex I to Regulation (EC) No 1899/97, the following CN codes are added in Part A under group 2, in Part B under group 12, in Part C under group 19, in Part D under group 28 and in Part F under group 43:

- ex 0207 35 79,
- ex 0207 36 79.

Article 2

Licences issued in respect of the groups referred to in Article 1 for applications submitted during the periods 1 to 10 July and 1 to 10 October 1998 may be used for breasts and cuts of breasts of ducks with ribs partly or fully removed falling within CN codes ex 0207 35 79 and ex 0207 36 79.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

⁽¹⁾ OJ L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

⁽²⁾ OJ L 303, 13. 11. 1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

⁽⁵⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽⁶⁾ OJ L 305, 19. 12. 1995, p. 49.

⁽⁷⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽⁸⁾ OJ L 267, 30. 9. 1997, p. 67.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2720/98
of 16 December 1998
amending Regulation (EEC) No 1164/89 laying down detailed rules concerning
the aid for fibre flax and hemp

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1308/70 of 29 June 1970 on the common organisation of the market in flax and hemp ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 4(5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 619/71 of 22 March 1971 laying down general rules for granting aid for flax and hemp ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1420/98 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5(2) thereof,

Whereas Annex B to Commission Regulation (EEC) No 1164/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2021/98 ⁽⁶⁾, contains a list of the varieties of hemp eligible for aid; whereas, since it has been established that certain new varieties meet the requirements of the third subparagraph

of Article 3(1) of Regulation (EEC) No 619/71, that Annex should be supplemented;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The varieties 'Fedora 17', 'Felina 32', 'Futura 75' and 'Dioica 88' are added to Annex B to Regulation (EEC) No 1164/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 146, 4. 7. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ L 72, 26. 3. 1971, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ L 190, 4. 7. 1998, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ L 121, 29. 4. 1989, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ L 261, 24. 9. 1998, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2721/98
of 16 December 1998
fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to
tender referred to in Regulation (EC) No 2607/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1633/98 ⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EC) No 2607/98 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EC) No 2607/98 for which the time limit for the submission of tenders was 7 December 1998 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 210, 28. 7. 1998, p. 17.

⁽³⁾ OJ L 328, 4. 12. 1998, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

**Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα —
Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada —
Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— Intervention flank (INT 18)	—
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 206
UNITED KINGDOM	— Intervention flank (INT 18)	805
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 200

COMMISSION REGULATION (EC) No 2722/98
of 16 December 1998
fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1638/98⁽²⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Article 3 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Commission Regulation (EEC) No 616/72⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77⁽⁴⁾;

Whereas Article 3 (3) of Regulation No 136/66/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 3 (4) of Regulation No 136/66/EEC, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market; whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period; whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 3 (3) third indent, point (b) of Regulation No 136/66/EEC, it may be decided that the refund shall be fixed by tender; whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 3 (3) of Regulation No 136/66/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world

market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 961/98⁽⁸⁾;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EC) No 1103/97 of 17 June 1997 on certain provisions relating to the introduction of the euro⁽⁹⁾ provides that, as from 1 January 1999, all references to the ecu in legal instruments are to be replaced by references to the euro at the rate of EUR 1 to ECU 1;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

⁽¹⁾ OJ 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ L 210, 28. 7. 1998, p. 32.

⁽³⁾ OJ L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 135, 8. 5. 1998, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ L 162, 19. 6. 1997, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1998 fixing the export refunds on olive oil
(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund (1)
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(1) For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ L 351, 14. 12. 1987, p 1), as well as for exports to third countries.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2723/98
of 16 December 1998

fixing the maximum export refunds for olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2269/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1638/98⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2269/98⁽³⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 2269/98 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the abovementioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2269/98 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 15 December 1998.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ L 210, 28. 7. 1998, p. 32.

⁽³⁾ OJ L 284, 22. 10. 1998, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1998 fixing the maximum export refunds for olive oil for the third partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2269/98

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund
1509 10 90 9100	—
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	—
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	—
1510 00 90 9900	—

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2724/98
of 16 December 1998
amending the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2519/98⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas the import duties in the cereals sector are fixed by Commission Regulation (EC) No 2710/98⁽⁵⁾;

Whereas Article 2, (1) of Regulation (EC) No 1249/96 provides that if during the period of application, the average import duty calculated differs by ECU 5 per tonne from the duty fixed, a corresponding adjustment is to be made; whereas such a difference has arisen; whereas it is therefore necessary to adjust the import duties fixed in Regulation (EC) No 2710/98,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EC) No 2710/98 are hereby replaced by Annexes I and II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

⁽⁴⁾ OJ L 315, 25. 11. 1998, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ L 340, 16. 12. 1998, p. 27.

ANNEX I

Import duties for the products covered by Article 10(2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by air or by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat high quality	46,14	36,14
	medium quality ⁽¹⁾	56,14	46,14
1001 90 91	Common wheat seed	39,37	29,37
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽³⁾	39,37	29,37
	medium quality	76,87	66,87
	low quality	97,04	87,04
1002 00 00	Rye	101,20	91,20
1003 00 10	Barley, seed	101,20	91,20
1003 00 90	Barley, other ⁽³⁾	101,20	91,20
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	103,88	93,88
1005 90 00	Maize other than seed ⁽³⁾	103,88	93,88
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	101,20	91,20

⁽¹⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements for durum wheat of medium quality, referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽²⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2(4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽³⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2(5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties

(for 15 December 1998)

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	Medium quality (**)	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	113,54	99,68	88,40	74,67	130,75 (*)	120,75 (*)	75,52 (*)
Gulf premium (ECU/tonne)	—	10,41	1,52	8,40	—	—	—
Great Lakes premium (ECU/tonne)	23,80	—	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

(**) A discount of ECU 10 per tonne (Article 4(1) of Regulation (EC) No 1249/96).

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 10,88 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 20,95 per tonne.

3. Subsidy within the meaning of the third paragraph of Article 4(2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne (HRW2)
: ECU 0,00 per tonne (SRW2).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 December 1998

authorising France, Germany, Italy and the United Kingdom to conduct only two pig surveys per year

(notified under document number C(1998) 3790)

(Only the English, French, German and Italian texts are authentic)

(98/718/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 93/23/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on pig production ⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 97/77/EC ⁽²⁾, and in particular Article 1(4) thereof,

Whereas four Member States have submitted methodological documentation which, in accordance with Directive 93/23/EEC, guarantees that the quality of the production forecasts will be maintained;

Whereas these Member States are authorised to carry out only two surveys a year, at six-month intervals in May/June and November/December,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In accordance with Article 1(4) of Directive 93/23/EC, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic and the United Kingdom of Great

Britain and Northern Ireland are authorised to carry out only two surveys a year, at six-month intervals in May/June and November/December.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 4 December 1998.

For the Commission

Yves-Thibault DE SILGUY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 149, 21. 6. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 10, 16. 1. 1998, p. 28.

COMMISSION DECISION

of 8 December 1998

repealing Decision 98/116/EC imposing special measures for the import of fruit and vegetables originating in or consigned from Uganda, Kenya, Tanzania, and Mozambique

(notified under document number C(1998) 3632)

(Text with EEA relevance)

(98/719/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 93/43/EEC of 14 June 1993 on the hygiene of foodstuffs⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

After consultation with the Member States,

Whereas Commission Decision 98/116/EC of 4 February 1998 adopting special measures for the import of fruit and vegetables originating in or consigned from Uganda, Kenya, Tanzania, and Mozambique⁽²⁾ was adopted following the reporting of cholera at epidemic status in these countries;

Whereas the Scientific Committee for Food expressed an opinion in June 1998 that the risk of human illness in non-cholera regions from exposure to *Vibrio cholerae* from imported fruit and vegetables from areas where cholera is at endemic or epidemic levels is low;

Whereas no cases of illness with cholera have been reported associated with the consumption of fruit and vegetables imported into the Community from Uganda, Kenya, Tanzania, and Mozambique or any other countries where cholera is at epidemic or endemic levels;

Whereas sampling at the point of importation into the Community of 10 % of consignments of fruit and vegetables originating in or consigned from Uganda, Kenya, Tanzania, and Mozambique by the competent authorities of the Member States has revealed very low incidence of contamination with *Vibrio cholerae*;

Whereas, therefore, Decision 98/116/EC should be repealed,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 98/116/EC is hereby repealed with effect from 1 November 1998.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 December 1998.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 175, 19. 7. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 31, 6. 2. 1998, p. 28.

COMMISSION DECISION

of 9 December 1998

amending for the third time Decision 98/339/EC concerning certain protective measures relating to classical swine fever in Spain

(notified under document number C(1998) 3912)

(Text with EEA relevance)

(98/720/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10(4) thereof,

Whereas a number of outbreaks of classical swine fever have occurred in Spain;

Whereas Spain has taken measures within the framework of Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden;

Whereas as a result of the disease situation it was necessary to adopt Commission Decision 97/285/EC of 30 April 1997⁽⁴⁾ concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Spain, to amend it by Decisions 97/446/EC⁽⁵⁾, 98/93/EC⁽⁶⁾ and 98/271/EC⁽⁷⁾, to repeal it by Decision 98/339/EC⁽⁸⁾ and to amend Decision 98/339/EC by Decision 98/411/EC⁽⁹⁾ and by Decision 98/555/EC⁽¹⁰⁾;

Whereas Spain has adopted the national serosurveillance programme for classical swine fever approved with Commission Decision 98/176/EC⁽¹¹⁾;

Whereas due to classical swine fever favourable evolution in the Province of Zaragoza it is necessary to modify

adopted measures concerning the movement of pigs and the trade of boar semen from some areas of Spain;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Commission Decision 98/339/EC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

The Member States shall amend the measures they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 December 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ L 114, 1. 5. 1997, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ L 190, 19. 7. 1997, p. 48.

⁽⁶⁾ OJ L 18, 23. 1. 1998, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ L 120, 23. 4. 1998, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ L 148, 19. 5. 1998, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ L 188, 2. 7. 1998, p. 40.

⁽¹⁰⁾ OJ L 266, 1. 10. 1998, p. 84.

⁽¹¹⁾ OJ L 65, 5. 3. 1998, p. 26.

ANNEX

ANNEX I

Comarcas veterinarias in the province of Sevilla

Los Alcores'

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 22/98

of 31 March 1998

**amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) and
Annex IV (Energy) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 33/96 of 31 May 1996 ⁽¹⁾;

Whereas Annex IV to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 81/97 of 12 November 1997 ⁽²⁾;

Whereas there is a need to carry out certain amendments of a technical nature to Annex IV and Chapter IV of Annex II to the Agreement;

Whereas Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers ⁽³⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. Chapter IV of Annex II to the Agreement shall be amended as set out in Chapter I of the Annex to this Decision.
2. Annex IV to the Agreement shall be amended as set out in Chapter II of the Annex to this Decision.

Article 2

The texts of Commission Directive 96/60/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 April 1998, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

⁽¹⁾ OJ L 237, 19. 9. 1996, p. 25.

⁽²⁾ OJ L 134, 7. 5. 1998, p. 10.

⁽³⁾ OJ L 266, 18. 10. 1996, p. 1.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 31 March 1998.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

*ANNEX**to Decision No 22/98 of the EEA Joint Committee*

I

Chapter IV of Annex II to the Agreement shall be amended as follows:

Article 1

In point 4 (Council Directive 92/75/EEC) the words 'as amended by:' shall be deleted.

Article 2

1. A new Appendix 1 to Annex II to the Agreement with the following heading shall be added:

'Appendix 1

ENERGY LABELS'

2. A new Appendix 2 to Annex II to the Agreement with the following heading shall be added:

'Appendix 2

ENERGY TABLES'

Article 3

1. The text of the first indent (394 L 0002) in point 4, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

'4a. **394 L 0002:** Commission Directive 94/2/EC of 21 January 1994 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric refrigerators, freezers and their combinations (OJ L 45, 17.2.1994, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 94/2/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 1 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement;
- (b) Annex VI to Commission Directive 94/2/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 1 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.'

2. The text of the labels in adaptation (a) in the first indent (394 L 0002) in point 4 shall become Section 1 of Appendix 1 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 1 of Appendix 1:

'Section 1

**Commission Directive 94/2/EC
(household electric refrigerators, freezers and their combinations)'**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the first indent (394 L 0002) in point 4 shall become Section 1 of Appendix 2 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 1 of Appendix 2:

'Section 1

**Commission Directive 94/2/EC
(household electric refrigerators, freezers and their combinations)'**

Article 4

1. The text of the second indent (395 L 0012) in point 4, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

‘4b. **395 L 0012:** Commission Directive 95/12/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines (OJ L 136, 21.6.1995, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 2 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 2 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.’

2. The text of the labels in adaptation (a) in the second indent (395 L 0012) in point 4 shall become Section 2 of Appendix 1 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 2 of Appendix 1:

‘Section 2

**Commission Directive 95/12/EC
(household washing machines)’.**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the second indent (395 L 0012) in point 4 shall become Section 2 of Appendix 2 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 2 of Appendix 2:

‘Section 2

**Commission Directive 95/12/EC
(household washing machines)’.**

Article 5

1. The text of the third indent (395 L 0013) in point 4, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

‘4c. **395 L 0013:** Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric tumble driers (OJ L 136, 21.6.1995, p. 28).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 3 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 3 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.’

2. The text of the labels in adaptation (a) in the third indent (395 L 0013) in point 4 shall become Section 3 of Appendix 1 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 3 of Appendix 1:

‘Section 3

**Commission Directive 95/13/EC
(household electric tumble driers)’.**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the third indent (395 L 0013) in point 4 shall become Section 3 of Appendix 2 to Annex II to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 3 of Appendix 2:

‘Section 3

**Commission Directive 95/13/EC
(household electric tumble driers)’.**

Article 6

The following point shall be inserted after point 4c (Commission Directive 95/13/EC):

- ‘4d. **396 L 0060**: Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers (OJ L 266, 18.10.1996, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 96/60/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 4 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement.
- (b) Annex V to Commission Directive 96/60/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 4 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.’











Article 7

1. The following shall be added as Section 4 of Appendix 1 to Annex II to the Agreement:

‘Section 4

Commission Directive 96/60/EC
(household combined washer-driers)

Orka		Þvottavél- þurrkari
Framleiðandi		A B C
Gerð		1 2 3
Góð nýtni		
Slæm nýtni		
Orkunotkun kWh <i>(til að þvo og þurrka þvott á 60°C-þvottalotu miðað við leyfilegt hámarksmagn taus)</i>		
Þvottur og þeytivinding kWh Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað		
Þvottahæfni A: meiri G: minni		A B C D E F G
Snúningshraði vindu (snún./mín.)		1100
Afköst Þvottur (baðmull) kg Þurrkun		y.z y.z
Vatnsnotkun (alls)		yx
(dB(A) re 1 pW) Þvottur Þeytivinding Þurrkun		xyz xyz xyz
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum		
Staðall EN 50229 Tilskipun 96/60/EB um merkingar þvottavéla-þurrkara		

Energi		Kombinert vaske- og tørkemaskin
Merke		A B C
Modell		1 2 3
Lavt forbruk		
	A	 
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Høyt forbruk		
Energiforbruk kWh <i>(Ved 60°C vasking og tørking med full kapasitetsutnyttelse)</i>		X.YZ
Vask & sentrifugering kWh		X.YZ
Den faktiske energibruk avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes		
Vaskeevne A: høy G: lav		A B C D E F G
Sentrifugeringshastighet (omdr./min.)		1100
Kapasitet Vasking (bomull) kg Tørking		y.z y.z
Vannforbruk (totalt)		yx
Lydnivå Vasking dB(A) (Støy) Sentrifugering Tørking		xyz xyz xyz
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger		
Europeisk standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimerking av kombinerte vaske- og tørkemaskiner		

2. The following shall be added as Section 4 of Appendix 2 to Annex II to the Agreement:

‘Section 4

**Commission Directive 96/60/EC
(household combined washer-driers)**

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier	Þvottavél - þurrkari	Kombinert vaske- og tørke-maskin
I	1		Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energy consumption	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Orkunotkun við þvott, þeyti-vindingu og þurrkun	Energibruk til vasking, sentrifugering og tørking
<input checked="" type="checkbox"/>			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Til að þvo og þurrka þvott á 60 °C-þvottalotu miðað við leyfilegt hámarks magn taus)	(ved 60 °C vasking og tørking med full kapasitetsutnyttelse)
VI			Washing (only) kWh	Þvottur og þeytivinding kWh	Vask og sentrifugering kWh
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Orkunotkun við þvott og þeytivindingu eingöngu	Energibruk pr vask og sentrifugering alene
<input checked="" type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes
VII			Washing performance A (higher) G (lower)	Þvottahæfni A (meiri) til G (minni)	Vaskeevne A (høy) G (lav)
	7	4	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þvottahæfnisflokkur ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Vaskeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
	8	5	Water remaining after spin ...% (as a proportion of dry weight of wash)	Leifar raka að lokinni þeytivyndingu ...% (hlutfall af þurrvígt þvottar)	Restvanninnhold etter sentrifugering ...% (i forhold til vekten av tørt tøy)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Snúningshraði vindu (snún. á mín.)	Sentrifugeringshastighet (omdr/min)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Afköst (baðmull) kg	Kapasitet (bomull) kg
X	10	7	Washing	Þvottur	Vasking
IX	11	8	Drying	Þurrkun	Tørking
XI			Water consumption (total)	Vatnsnotkun (alls)	Vannforbruk (totalt)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Vatnsnotkun við þvott, þeytivyndingu og þurrkun	Vannforbruk vasking, sentrifugering og tørking
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Vatnsnotkun við þvott og þeytivyndingu eingöngu	Vannforbruk til vask- og sentrifugering alene
	14		Washing and drying time	Þvotta- og þurrktíml	Vaske- og tørketid
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna fjölskyldu sem ætíð notar þurrkara (200 þvottalotur)	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som alltid tørker tøyet i maskinen (200 ganger)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna fjölskyldu sem aldrei notar þurrkara (200 þvottalotur)	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som aldri tørker tøyet i maskinen (200 ganger)
XII	18	13	Noise (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Washing	Þvottur	Vasking
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Spinning	Þeytivynding	Sentrifugering
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Drying	Þurrkun	Tørking
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50229	Staðall EN 50229	Europeisk standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Tilskipun 96/60/EB um merkingar þvottavéla-þurrkara	Direktiv 96/60/EF om energi-merking av kombinerte vaske- og tørkemaskiner

II

Annex IV to the Agreement shall be amended as follows:

Article 8

In point 11 (Council Directive 92/75/EEC) the words 'as amended by:' shall be deleted.

Article 9

1. A new Appendix 5 to Annex IV to the Agreement with the following heading shall be added:

'Appendix 5

ENERGY LABELS'.

2. A new Appendix 6 to Annex IV to the Agreement with the following heading shall be added:

'Appendix 6

ENERGY TABLES'.

Article 10

1. The text of the first indent (394 L 0002) in point 11, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

'11a. **394 L 0002:** Commission Directive 94/2/EC of 21 January 1994 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric refrigerators, freezers and their combinations (OJ L 45, 17.2.1994, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 94/2/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 1 of Appendix 5 to Annex IV to the present Agreement;
- (b) Annex VI to Commission Directive 94/2/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 1 of Appendix 6 to Annex IV to the present Agreement.'

2. The text of the labels in adaptation (a) in the first indent (394 L 0002) in point 11 shall become Section 1 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 1 of Appendix 5:

'Section 1

**Commission Directive 94/2/EC
(household electric refrigerators, freezers and their combinations)'.**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the first indent (394 L 0002) in point 11 shall become Section 1 of Appendix 6 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 1 of Appendix 6:

'Section 1

**Commission Directive 94/2/EC
(household electric refrigerators, freezers and their combinations)'.**

Article 11

1. The text of the second indent (395 L 0012) in point 11, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

'11b. **395 L 0012:** Commission Directive 95/12/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines (OJ L 136, 21.6.1995, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 2 of Appendix 5 to Annex IV to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 2 of Appendix 6 to Annex IV to the present Agreement.'

2. The text of the labels in adaptation (a) in the second indent (395 L 0012) in point 11 shall become Section 2 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 2 of Appendix 5:

'Section 2

**Commission Directive 95/12/EC
(household washing machines).'**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the second indent (395 L 0012) in point 11 shall become Section 2 of Appendix 6 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 2 of Appendix 6:

'Section 2

**Commission Directive 95/12/EC
(household washing machines).'**

Article 12

1. The text of the third indent (395 L 0013) in point 11, excluding the text of the labels and tables, shall be replaced by the following:

'11c. **395 L 0013:** Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric tumble driers (OJ L 136, 21.6.1995, p. 28).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 3 of Appendix 5 to Annex IV to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 3 of Appendix 6 to Annex IV to the present Agreement.'

2. The text of the labels in adaptation (a) in the third indent (395 L 0013) in point 11 shall become Section 3 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 3 of Appendix 5:

'Section 3

**Commission Directive 95/13/EC
(household electric tumble driers).'**

3. The text of the tables in adaptation (b) in the third indent (395 L 0013) in point 11 shall become Section 3 of Appendix 6 to Annex IV to the Agreement and the following shall be inserted as a heading to Section 3 of Appendix 6:

'Section 3

**Commission Directive 95/13/EC
(household electric tumble driers).'**

Article 13

The following point shall be inserted after point 11c (Commission Directive 95/13/EC):

'11d. **396 L 0060:** Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers (OJ L 266, 18.10.1996, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 96/60/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 4 of Appendix 5 to Annex IV to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 96/60/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 4 of Appendix 6 to Annex IV to the present Agreement.'











Article 14

1. The following shall be added as Section 4 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement:

'Section 4

**Commission Directive 96/60/EC
(household combined washer-driers)**

Orka		Þvottavél- þurrkari
Framleiðandi		A B C
Gerð		1 2 3
Góð nýtni		
Slæm nýtni		
Orkunotkun kWh <i>(til að þvo og þurrka þvott á 60°C-þvottalotu miðað við leyfilegt hámarksmagn taus)</i>		
Þvottur og þeytivinding kWh Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað		
Þvottahæfni A: meiri G: minni		A B C D E F G
Snúningshraði vindu (snún./mín.)		1100
Afköst Þvottur (baðmull) kg Þurrkun		y.z y.z
Vatnsnotkun (alls)		yx
(dB(A) re 1 pW) Þvottur Þeytivinding Þurrkun		xyz xyz xyz
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum		
Staðall EN 50229 Tilskipun 96/60/EB um merkingar þvottavéla-þurrkara		

Energi		Kombinert vaske- og tørkemaskin
Merke		A B C
Modell		1 2 3
Lavt forbruk		
	A	 
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Høyt forbruk		
Energiforbruk kWh <i>(Ved 60°C vasking og tørking med full kapasitetsutnyttelse)</i>		X.YZ
Vask & sentrifugering kWh		X.YZ
Den faktiske energibruk avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes		
Vaskeevne A: høy G: lav		A B C D E F G
Sentrifugeringshastighet (omdr./min.)		1100
Kapasitet Vasking (bomull) kg Tørking		y.z y.z
Vannforbruk (totalt)		yx
Lydnivå Vasking dB(A) (Støy) Sentrifugering Tørking		xyz xyz xyz
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger		
Europeisk standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimerking av kombinerte vaske- og tørkemaskiner		

2. The following shall be added as Section 4 of Appendix 6 to Annex IV to the Agreement:

'Section 4

**Commission Directive 96/60/EC
(household combined washer-driers)**

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier	Þvottavél - þurrkari	Kombinert vaske- og tørke-maskin
I	1		Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energy consumption	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Orkunotkun við þvott, þeyti-vindingu og þurrkun	Energibruk til vasking, sentrifugering og tørking
<input checked="" type="checkbox"/>			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Til að þvo og þurrka þvott á 60 °C-þvottalotu miðað við leyfilegt hámarks magn taus)	(ved 60 °C vasking og tørking med full kapasitetsutnyttelse)
VI			Washing (only) kWh	Þvottur og þeytivinding kWh	Vask og sentrifugering kWh
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Orkunotkun við þvott og þeytivindingu eingöngu	Energibruk pr vask og sentrifugering alene
<input checked="" type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes
VII			Washing performance A (higher) G (lower)	Þvottahæfni A (meiri) til G (minni)	Vaskeevne A (høy) G (lav)
	7	4	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þvottahæfnisflokkur ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Vaskeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
	8	5	Water remaining after spin ...% (as a proportion of dry weight of wash)	Leifar raka að lokinni þeyti- vindingu ...% (hlutfall af þurrvigt þvottar)	Restvanninnhold etter sentrifugering ...% (i forhold til vekten av tørt tøy)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Snúningshraði vindu (snún. á mín.)	Sentrifugeringshastighet (omdr/min)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Afköst (baðmull) kg	Kapasitet (bomull) kg
X	10	7	Washing	Þvottur	Vasking
IX	11	8	Drying	Þurrkun	Tørking
XI			Water consumption (total)	Vatnsnotkun (alls)	Vannforbruk (totalt)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Vatnsnotkun við þvott, þeyti- vindingu og þurrkun	Vannforbruk vasking, sentrifugering og tørking
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Vatnsnotkun við þvott og þeytivindingu eingöngu	Vannforbruk til vask- og sentrifugering alene
	14		Washing and drying time	Þvotta- og þurrktíml	Vaske- og tørketid
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna fjölskyldu sem ætíð notar þurrkara (200 þvottalotur)	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som alltid tørker tøyet i maskinen (200 ganger)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna fjölskyldu sem aldrei notar þurrkara (200 þvottalotur)	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som aldri tørker tøyet i maskinen (200 ganger)
XII	18	13	Noise (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Washing	Þvottur	Vasking
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Spinning	Þeytivinding	Sentrifugering
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Drying	Þurrkun	Tørking
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50229	Staðall EN 50229	Europeisk standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Tilskipun 96/60/EB um merkingar þvottavéla-þurrkara	Direktiv 96/60/EF om energimerking av kombinerte vaske- og tørkemaskiner'